



Luftreiniger

10028709 10028710

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Filterübersicht 4
Inbetriebnahme und Bedienung 4
Reinigung und Pflege 5
Fehlersuche und Fehlerbehebung 5
Hinweise zur Entsorgung 6
Konformitätserklärung 6

Technische Daten

Artikelnummer	10028709, 10028710
Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	55 W
Schalldruckpegel	30 dB (niedrige Geschwindigkeit)
	40 dB (mittlere Geschwindigkeit)
	50 dB (hohe Geschwindigkeit)
Negativ geladenen Ionen	$\geq 3,0 \times 10^6$ Ionen/cm ³
UV-Wellenlänge	254 Nanometer
Abmessungen (L x B x H)	324 x 162 x 409 mm
Gewicht	4,2 kg

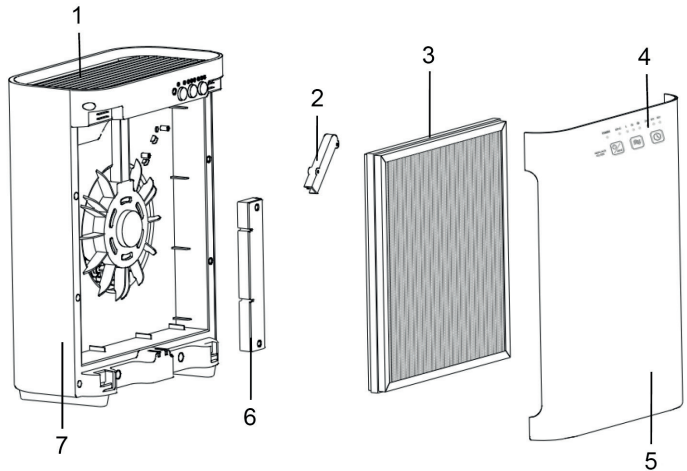
Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich alle Hinweise durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Um die Gefahr eines Stromschlags bei einer Störung oder Fehlfunktion zu verringern, muss das Gerät an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Steckdose den Anforderungen entspricht, lassen Sie sich von einem Elektriker beraten.
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der angegebenen Spannung des Geräts entsprechen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darauf tritt. Halten Sie das Netzkabel fern von Wärmequellen, wie Heizungen, Öfen und Radiatoren.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen oder reinigen, das Lüftungsgitter öffnen, Filter wechseln oder wenn Sie es länger nicht benutzen.
- Schieben Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter einem Teppich.
- Decken Sie das Netzkabel nicht mit Decken, Läufern oder ähnlichem ab.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Möbeln oder anderen Geräten und verlegen Sie es so, dass keiner darüber stolpert.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften durchführen. Lassen Sie das Gerät überprüfen wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Gleiches gilt falls Flüssigkeiten oder Gegenstände auf dem Gerät gelandet sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder umgefallen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt und halten Sie sich genau an die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht durch Möbel, Wände oder andere Gegenstände nicht abgedeckt werden, damit die Luft zirkulieren kann.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit ferngesteuerten Steckdosen oder externen Zeitschaltuhren.

Geräteübersicht

- 1 Lüftungsschlitze
- 2 Ionisator
- 3 3-in-1-Filter (mit Vorfilter, HEPA-Filter, Aktivkohlefilter)
- 4 Bedienfeld
- 5 Vordere Abdeckung
- 6 UV-C-Lampe mit Photokatalysator-Filter
- 7 Gerätebasis



Filterübersicht

- **Vorfilter:** Entfernt grobe Staubpartikel und Allergene.
- **HEPA-Filter:** Entfernt bis zu 99,97 % Staub, Rauchpartikel, Pollen und Allergene. Vorfilter und Aktivkohlefilter sind mit dem HEPA Filter kombiniert.
- **Aktivkohlefilter:** Entfernt Formaldehyd, Benzol und andere gesundheitsschädliche Gase.
- **UV-C-Lampe:** Entfernt Keime und Bakterien.
- **Photokatalysator-Filter:** Hilft Gerüche zu entfernen.

Inbetriebnahme und Bedienung

Vor dem ersten Betrieb

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund. Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 30 cm Platz, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

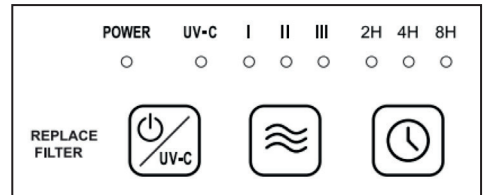
WICHTIG:

Wenn Sie das Gerät bewegen möchten, heben Sie es immer am Griff an der Rückseite an. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Bedienfeld und Funktionstasten



POWER/UV-C: Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Mit dieser Taste lassen sich auch die UV-Lampe und der Ionisator ansteuern. **HINWEIS:** Der Ionisator geht gleichzeitig mit der UV-Lampe an und aus.



Geschwindigkeit: Mit dieser Taste können Sie die Geschwindigkeit anpassen (I = niedrig, II = mittel, III = hoch). Jedes Mal wenn Sie auf die Taste drücken erhöht sich die Geschwindigkeit um eine Stufe. Die eingestellte Geschwindigkeit erkennen Sie anhand der leuchtenden Kontrollleuchte.



TIMER: Drücken Sie mehrmals auf die Taste, um den Timer einzustellen. Sie können zwischen 2, 4 und 8 Stunden wählen. Das Gerät stoppt automatisch, sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist. Um das Gerät im Dauerbetrieb laufen zu lassen, drücken Sie so lange auf die TIMER-Taste, bis keine der Kontrollleuchten mehr aufleuchtet.

Reinigung und Pflege

Filterwechsel

Sobald die POWER-leuchte grün blinkt, ist es an der Zeit den Filter zu wechseln. Wechseln Sie den Filter gemäß der folgenden Anleitung. Halten Sie nach dem Filterwechsel die POWER/UV-C-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um einen Neustart durchzuführen. Danach sollte das Licht nicht mehr blinken. Der Filter hält etwa 6 Monate lang.

1. Öffnen Sie die vordere Abdeckung von oben.
2. Entnehmen Sie die Filter-Kombination, indem sie an den 2 Streifen ziehen.
3. Setzen Sie die neue Filter-Kombination ein. Benutzen Sie die 2 Streifen auf dem Filter, um ihn korrekt einzusetzen.
4. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und achten Sie darauf, dass sie fest sitzt.
5. Halten Sie die POWER/UV-C-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um einen Neustart durchzuführen.



Filter- und Gehäusereinigung

- Reinigen Sie die Geräteaußenseite, den Vor- und Aktivkohlefilter mindestens einmal im Monat. Je nach der Qualität ihrer Umgebungsluft kann es nötig sein, den Filter öfter zu reinigen.
- Der Kombinations-Filter besteht aus einem 3 teiligen Filtersystem, bestehend aus Vorfilter, HEPA-Filter und Aktivkohlefilter. Reinigen Sie die Filter mit dem Bürstenaufsatz ihres Staubsaugers.
- Benutzen Sie einen trockenen, weichen Lappen, um die Geräteoberfläche abzuwischen. Benutzen Sie zur Reinigung kein Benzin, Verdünner oder scharfe Reinigungsmittel, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät untersuchen.

Problem	Mögliche Ursache
Unzureichender Luftfluss.	Überprüfen Sie ob die Filter zugesetzt sind.
	Überprüfen Sie ob die Lüftungsschlitze verstopft sind.

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät startet nicht.	Überprüfen Sie den Stromanschluss und die Sicherungen.
	Überprüfen Sie, ob die vordere Abdeckung richtig sitzt.
	Überprüfen Sie, ob die Filter-Kombination richtig sitzt.
Laute Geräusche.	Überprüfen Sie ob Fremdkörper den Ventilator blockieren.
	Überprüfen Sie, ob die Filter ausgetauscht werden müssen.
	Die Schaumstoffdichtungen wurden nicht richtig angebracht.
	Das Gerät steht nicht eben.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
 2004/108/EG (EMV)
 2011/65/EU (RoHS)
 2006/95/EG (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data 7
Safety Instructions 7
Product Description 8
Filter Overview 9
Use and Operations 9
Cleaning and Care 10
Troubleshooting 10
Disposal Considerations 11
Declaration of Conformity 11

Technical Data

Item number	10028709, 10028710
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	55 W
Noise level	30 dB (low speed) 40 dB (medium speed) 50 dB (high speed)
negative ion	$\geq 3,0 \times 10^6$ ions/cc
UV wavelength	254 nanometers
Dimensions (L x W x H)	324 x 162 x 409 mm
Weight	4,2 kg

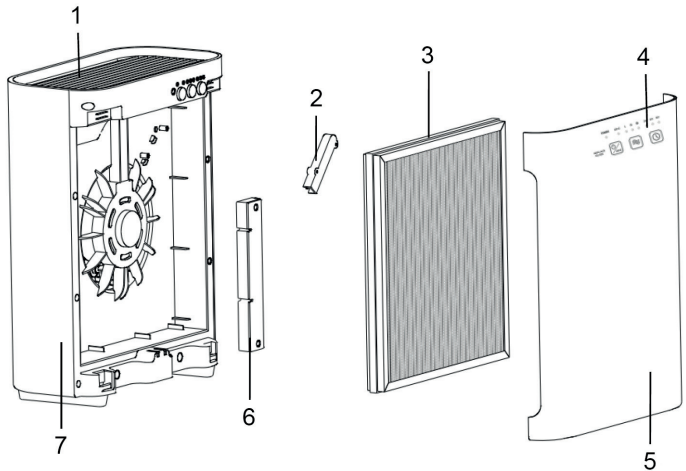
Safety Instructions

- Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
- To avoid fire or shock hazard, plug the appliance directly into a right AC electrical outlet.
- Keep the cord out of heavy traffic areas. To avoid fire hazard, NEVER put the cord under rugs, near heat registers, radiator, stoves or heaters.
- To protect against electrical hazards, DO NOT immerse in water or other liquids. Do not use near water.
- Children cannot recognize the hazards associated with the usage of electrical appliances. For this reason, always supervise children when they are near the unit.

- Always unplug the air purifier before moving it, opening the grill, changing filters, cleaning or whenever the air purifier is not in use. Be sure to pull by the plug and not the cord.
- NEVER drop or insert any object into any openings.
- DO NOT run cord under carpeting.
- DO NOT cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings.
- DO NOT route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- DO NOT operate any appliance with a damaged cord or plug, if motor fan fails to rotate, after the appliance malfunctions, or if it has been dropped or damaged in any manner. Send to Customer Service for assistance.
- Use appliance only for intended household use as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury to persons.
- DO NOT use outdoors.
- DO NOT place anything on top of unit.
- NEVER block the air openings, grills/outlets or place on a soft surface such as a bed or sofa, as this could cause the unit to tip over, blocking the air intake or outtake opening.
- DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void your warranty. The inside of the unit contains no user serviceable parts. All servicing should be performed by qualified personnel only.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

Product Description

- 1 Air outlet
- 2 Ion
- 3 3 in 1 filter (incl. Pre-filter, HEPA filter, Activated Carbon filter)
- 4 Touch panel
- 5 Front cover
- 6 UV-C-device with PCO spray inside the cover
- 7 Main unit



Filter Overview

- **PRE-FILTER:** Captures initial dust and allergen particles.
- **HEPA FILTER:** Captures 99.97% of dust, smoke, pollen and other allergens. Pre-Filter and Activated Carbon Filter are combined to the HEPA Filter.
- **ACTIVATED CARBON FILTER:** Absorb formaldehyde, benzene and other noxious gas.
- **UV-C LIGHT:** 254nm UV light eliminate germs and bacteria.
- **Photo Catalyst:** PCO spray on the UV lamp cover to help eliminates odors etc.

Use and Operation

Before first Use

- Carefully remove your air purifier from box and bag.
- Select a firm, level and flt location for the air purifier. For proper air flow, locate the unit at least 1 foot from any wall or furniture. Make sure none of the grills are blocked.
- Plug the power cord into a right voltage AC outlet.

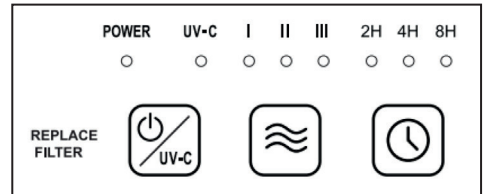
IMPORTANT:

When moving the air purifier, always lift unit by the carrying handle located on back. When the unit is not in use, switch it off and unplug it.

Control Panel and Buttons



POWER/UV-C: Press this button to turn on or switch off the unit. And UV light and Ion generator also control by this button. NOTE: Ion generator ON and OFF with UV lamp at the same time.



Speed: The fan speed of the unit can be adjusted when the unit is in operation (I = low, II = medium, III = high). Each time that you press on the (SPEED) button, the speed is adjusted from L (low) to M (medium) to H (high).



TIMER: By pressing this button, the purifier can be timed to operate for intervals of 2 hours, 4 hours and 8 hours, stopping automatically when the selected operating time has elapsed. Press this button (Timer) to select the required operating time. A warning light automatically indicates the remaining operating time. To select the continuous operating mode, press the button repeatedly until there are no more indicator lights lit up.

Cleaning and Care

Filter Replacement

The POWER light will flashing continuously in GREEN indicating that it is time to replace the filter. Replace the filter according to the directions then press the POWER/UV-C button and hold for 5 seconds to restart the system. The light will stop flashing. Filter will last approximately 6 months.

1. Open the front cover from the top.
2. Remove the combination filter by pull the two strips.
3. Insert new Combination Filter into the unit. Consult the strips on the filter for correct installation direction.
4. Reattach the Front Cover of the unit and securely latch into place.
5. Press and hold POWER/UV-C Button for 5 seconds to reset Filter Change Indicator.



Cleaning

- The air purifier should be cleaned at least once every month and the outer Pre-/Activated Carbon Filter attached to the HEPA Filter should be cleaned every month. More frequent cleaning may be required depending on environmental conditions.
- Clean the Pre-filter and the Activated Carbon Filter with the brush attachment of your vacuum cleaner. This will remove lint and dirt. NOTE: The Combination Filter is one filter system. The multiple layers include: the Pre-filter, Activated Carbon Filter and HEPA Filter.
- Use a clean, dry, soft cloth to wipe the external surface of the unit. CAUTION: Do NOT use gasoline, benzene, thinner, harsh cleaners, etc. on and/or in the unit while cleaning as they will damage the product.

Troubleshooting

Before carrying out any of the following service checks, unplug the unit from the mains.

Problem	Possible Cause
Insufficient air flow.	Check that the filters are clean.
	Check for any obstructions in the air inlet and outlet.

Problem	Possible Cause
Unit will not start.	Check the power supply and electric fuses.
	Check that the Front Cover is latched firmly in place.
	Check that the Filter is firmly in place.
Excessive noise.	Check for any foreign objects in contact with the fan.
	The filter may be clogged and ready for replacement.
	The foam sealing gaskets have been installed incorrectly.
	Uneven positioning.

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
 2004/108/EC (EMC)
 2011/65/EU (RoHS)
 2006/95/EC (LVD)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze per la sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	12
Avvertenze di sicurezza	12
Descrizione del prodotto	13
Descrizione dei filtri	14
Messa in funzione e utilizzo	14
Pulizia e manutenzione	15
Ricerca e risoluzione degli errori	15
Smaltimento	16
Dichiarazione di conformità	16

Dati tecnici

Articolo numero	10028709, 10028710
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Potenza	55 W
Livello di pressione sonora	30 dB (velocità bassa) 40 dB (velocità media) 50 dB (velocità alta)
Ioni negativi	$\geq 3,0 \times 10^6$ ioni/cm ³
Lunghezza d'onda UV	254 nanometri
Dimensioni (L x P x A)	324 x 162 x 409 mm
Peso	4,2 kg

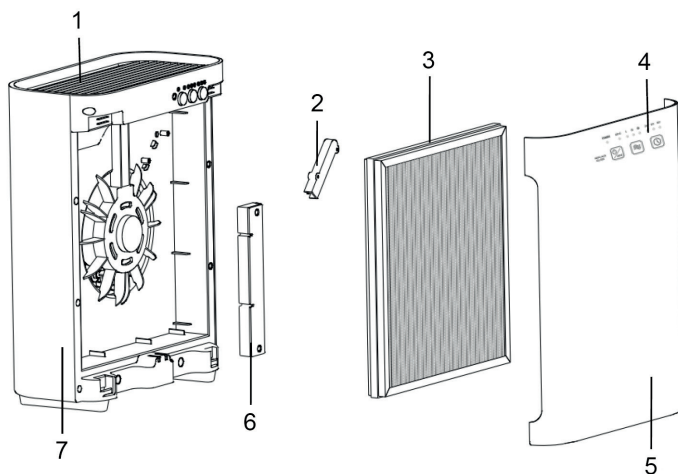
Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e conservare il manuale per consultazioni future.
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche in caso di guasti o malfunzionamenti, collegare il dispositivo ad una presa dotata di messa a terra. In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista.
- Collegare il dispositivo solo a prese la cui tensione è conforme a quella indicata.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno inciampi.
- Tenere il cavo di rete lontano da fonti di calore come termosifoni, forni e radiatori.
- Non immergere il dispositivo, la spina e il cavo di rete in acqua e in altri liquidi.
- Sorvegliare i bambini se si utilizza il dispositivo in loro presenza.

- Staccare la spina dalla presa prima di spostare o pulire il dispositivo, di aprire la griglia di aereazione, di cambiare i filtri e in caso di inutilizzo prolungato.
- Non infilare oggetti nelle fessure di aereazione.
- Non sistemare il cavo sotto un tappeto.
- Non coprire il cavo di rete con coperte, tappeti o simili.
- Non dislocare il cavo di rete sotto mobili o altri dispositivi e sistemarlo in maniera tale che nessuno inciampi.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Far controllare il dispositivo se presenta dei danni oppure se il cavo di rete o la spina sono danneggiati. Far controllare il dispositivo anche se sono penetrati dei liquidi al suo interno oppure sono caduti degli oggetti sopra di esso; se è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona correttamente oppure è caduto.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti domestici e seguire le istruzioni contenute nel presente manuale. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Assicurarsi che le fessure di aereazione non siano ostruite da mobili, pareti o altri oggetti, affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non tentare di riparare il dispositivo autonomamente. Le riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato.
- Non utilizzare il dispositivo con prese con telecomando o con timer esterni.

Descrizione del prodotto

- 1 Fessure di aereazione
- 2 Ionizzatore
- 3 Filtro 3 in 1 (con prefilto, filtro HEPA, filtro a carbone attivo)
- 4 Pannello di controllo
- 5 Coperchio frontale
- 6 Lampada UV-C con filtro fotocatalizzatore
- 7 Base del dispositivo



Descrizione dei filtri

- **Prefiltro:** Rimuove le polveri grossolane e gli allergeni.
- **Filtro HEPA:** Rimuove fino al 99,97% di polvere, particelle di fumo, pollini e allergeni. Il prefiltro e il filtro a carbone attivo sono combinati con il filtro HEPA.
- **Filtro a carbone attivo:** Rimuove la formaldeide, il benzolo e altri gas dannosi per la salute.
- **Lampada UV-C:** Rimuove germi e batteri.
- **Filtro fotocatalizzatore:** Aiuta a eliminare gli odori.

Messa in funzione e utilizzo

Avvertenze per il primo utilizzo

- Togliere con cautela il dispositivo dalla confezione e rimuovere completamente il materiale d'imballaggio.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana. Lasciare intorno al dispositivo almeno 30 cm di spazio libero, affinché l'aria possa circolare liberamente. Non coprire le fessure di aereazione.
- Inserire la spina nella presa.

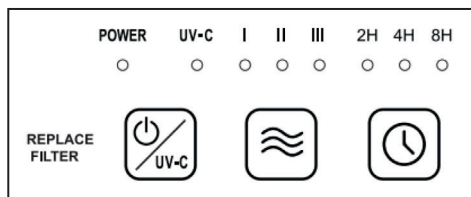
IMPORTANTE:

Per spostare il dispositivo, sollevarlo sempre dall'impugnatura posta sul retro. In caso di inutilizzo prolungato, spegnerlo e disinserire la spina.

Pannello di comando e tasti funzione



POWER/UV-C: Premere questo tasto per accendere o spegnere il dispositivo. Il tasto serve anche ad accendere o spegnere la lampadina UV e lo ionizzatore. **AVVERTENZA:** Lo ionizzatore si accende e si spegne contemporaneamente alla lampadina UV.



Velocità: Con questo tasto è possibile regolare la velocità (I = bassa, II = media, III = alta). Ogni volta che si preme il tasto, la velocità aumenta di un livello. La velocità impostata è riconoscibile dalla spia luminosa corrispondente.



TIMER: Premere questo tasto per impostare il timer. E' possibile scegliere tra 2, 4 e 8 ore. Allo scadere del tempo, il dispositivo si arresta automaticamente. Per lasciare il dispositivo in funzione senza timer, premere ripetutamente il tasto fino allo spegnimento di tutte le spie luminose.

Pulizia e manutenzione

Cambiare il filtro combinato

Appena la spia POWER lampeggia ed è verde, cambiare il filtro combinato seguendo le istruzioni che seguono. Dopo aver sostituito il filtro, riavviare il dispositivo tenendo premuto per 5 secondi il tasto POWER/UV-C. Al termine di questa operazione, la spia POWER smette di lampeggiare. La durata del filtro combinato è di circa 6 mesi.

1. Aprire il coperchio frontale dal lato superiore.
2. Rimuovere il filtro combinato tirando le due alette.
3. Inserire il nuovo filtro combinato. Per un corretto inserimento, servirsi delle alette sul filtro.
4. Chiudere il coperchio assicurandosi che sia stato inserito correttamente.
5. Riavviare il dispositivo tenendo premuto per 5 secondi il tasto POWER/UV-C.



Pulizia del filtro combinato e delle superfici del dispositivo

- Pulire la parte esterna del dispositivo, il prefiltro e il filtro a carbone attivo (combinati con il filtro HEPA) almeno una volta al mese. In base alla qualità dell'aria può essere necessario pulire il filtro combinato più spesso.
- Il filtro combinato è composto da 3 filtri: prefiltro, filtro HEPA e filtro a carbone attivo. Pulire i filtri tramite l'applicatore a spazzola dell'aspirapolvere.
- Per lavare le superfici del dispositivo, utilizzare un panno asciutto e morbido. Non utilizzare alcool, diluenti oppure detersivi aggressivi, per non danneggiare il dispositivo.

Ricerca e risoluzione dei problemi

Prima di eseguire controlli sul dispositivo, staccare la spina dalla presa.

Problema	Causa possibile
Flusso d'aria insufficiente	Controllare di aver inserito i filtri.
	Assicurarsi che le fessure di aereazione non siano ostruite.

Problema	Causa possibile
Il dispositivo non si avvia	Controllare l'attacco alla corrente e i fusibili.
	Controllare che il coperchio frontale sia inserito correttamente.
	Assicurarsi che il filtro combinato sia inserito correttamente.
Forti rumori	Assicurarsi che non ci siano corpi estranei nel sistema di ventilazione.
	Controllare se è necessario cambiare il filtro combinato.
	Le guarnizioni in gommapiuma non sono state installate correttamente.
	Il dispositivo non è collocato in posizione verticale.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si protegge il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
 2004/108/CE (EMC)
 2011/65/UE (RoHS)
 2006/95/CE (LVD)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Données techniques	2
Consignes de sécurité	2
Aperçu de l'appareil	3
Aperçu des filtres	4
Utilisation et fonctionnement	4
Nettoyage et entretien	5
Résolution de problèmes	5
Informations sur le recyclage	6
Déclaration de conformité	6

Données techniques

Numéro d'article	
Alimentation électrique	230 V ~ 50 Hz
Puissance	55 W
Pression acoustique	30 dB (vitesse faible)
	40 dB (vitesse moyenne)
	50 dB (vitesse élevée)
Ions à charge négative	$\geq 3,0 \times 10^6$ ions/cm ³
Longueur onde UV	254 nanomètres
Dimensions (H x L x P)	324 x 162 x 409 mm
Poids	4,2 kg

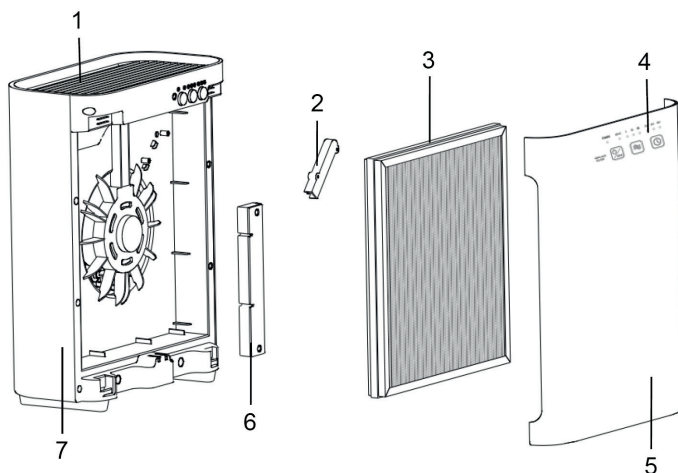
Consignes de sécurité

- Lire attentivement les consignes suivantes et conserver ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.
- Pour éviter tout risque d'électrocution suite à une panne ou un dysfonctionnement, l'appareil doit être branché à une prise avec mise à terre. En cas de doute, consulter un électricien.
- S'assurer que la tension de votre système électrique correspond à la tension supportée par l'appareil.
- Ne pas poser d'objet sur le cordon d'alimentation. L'éloigner de toute source de chaleur telle que les radiateurs, les fours et les cuisinières.
- Ne pas plonger l'appareil, la fiche ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides.

- Faire preuve de vigilance lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants.
- Débrancher l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer, d'ouvrir les grilles de ventilation, de changer le filtre ou lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas introduire d'objets dans les fentes d'aération.
- Ne pas dissimuler le cordon d'alimentation sous un tapis.
- Ne pas recouvrir le cordon d'alimentation avec de la moquette, un tapis ou tout autre revêtement similaire.
- Ne pas dissimuler le cordon d'alimentation sous des meubles ou d'autres appareils. Placer le cordon de manière à ce que personne ne trébuché dessus.
- Seul un spécialiste qualifié est autorisé à effectuer les réparations nécessaires. Faire réviser l'appareil s'il a été endommagé d'une quelconque manière, si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si des liquides ou des objets sont tombés sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi une chute.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur et suivre les indications fournies dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.
- Ne pas poser d'objet sur l'appareil.
- Veiller à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par un meuble, un mur ou d'autres objets pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne pas réparer l'appareil soi-même. Seul un professionnel qualifié est autorisé à effectuer les réparations nécessaires.
- Ne pas brancher l'appareil à une prise télécommandée ou à une minuterie externe.

Aperçu de l'appareil

- 1 Fentes d'aération
- 2 Ioniseur
- 3 Filtre 3 en 1 (préfiltre, filtre HEPA et filtre à charbon actif)
- 4 Panneau de commande
- 5 Panneau protecteur avant
- 6 Lampe UV-C avec filtre photocatalyseur
- 7 Boîtier central



Aperçu des filtres

- **Préfiltre** : il élimine les particules de poussière et les allergènes.
- **Filtre HEPA** : il élimine jusqu'à 99,97 % des particules de poussière, de fumée, de pollen et d'allergènes. Le préfiltre et le filtre à charbon actif sont combinés avec le filtre HEPA.
- **Filtre à charbon actif** : il élimine le formaldéhyde, le benzène et les gaz nocifs pour la santé.
- **Lampe UV-C** : elle élimine les germes et les bactéries.
- **Filtre photocatalyseur** : il aide à éliminer les odeurs.

Utilisation et fonctionnement

Avant la première utilisation

- Retirer avec précaution l'appareil de l'emballage et retirer tous les éléments d'emballage.
- Installer l'appareil sur une surface stable et plane. Maintenir un espace libre d'au moins 30 cm autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler correctement. Veiller à ce que les fentes d'aération ne soient pas gênées.
- Brancher l'appareil.

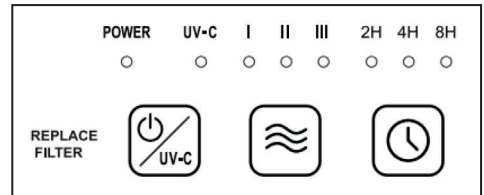
IMPORTANT :

pour déplacer l'appareil, le soulever par la poignée située à l'arrière de l'appareil. Éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Panneau de commande et touches de fonctions



POWER/UV-C : appuyer sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Cette touche sert également à contrôler la lampe UV et l'ioniseur. INDICATION : l'ioniseur s'active / se désactive lorsque la lampe-UV est allumée/éteinte.



Vitesse : appuyer sur cette touche pour choisir la vitesse de l'air (I = faible, II = moyenne, III = élevée). La vitesse choisie est identifiée par le témoin lumineux correspondant.



Minuteur : appuyer plusieurs fois sur la touche pour régler le minuteur. Il est possible de sélectionner 2, 4 ou 8 heures. L'appareil s'arrête automatiquement dès que le temps pré-réglé s'est écoulé. Pour désactiver le minuteur et laisser l'appareil fonctionner librement, maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que les témoins lumineux du minuteur s'éteignent.

Nettoyage et entretien

Changer le filtre HEPA

Le filtre doit être changé dès que le témoin lumineux vert POWER se met à clignoter. Changer le filtre conformément aux indications fournies à continuation. Une fois le filtre remplacé, maintenir la touche POWER/UV-C enfoncée pendant 5 secondes pour redémarrer l'appareil. Le témoin lumineux ne clignote à présent plus. Le nouveau filtre a une durée de vie d'environ 6 mois.

1. Ouvrir le cache protecteur avant.
2. Retirer le filtre en tirant sur les deux bandes.
3. Placer le nouveau filtre. Utiliser les deux bandes pour l'insérer correctement.
4. Replacer le cache protecteur et veiller à ce qu'il soit bien en place.
5. Maintenir la touche POWER/UV-C pendant 5 secondes pour redémarrer l'appareil.



Nettoyage du filtre et des surfaces extérieures

- Nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil, le préfiltre et le filtre à charbon actif au moins une fois par mois. Suivant la qualité de l'air ambiant, il peut être nécessaire de nettoyer les filtres plus souvent.
- Le système de filtration repose sur un ensemble de filtres composé d'un préfiltre, d'un filtre HEPA et d'un filtre à charbon actif. Nettoyer les filtres avec la brosse de l'aspirateur.
- Utiliser un torchon sec et doux pour essuyer les surfaces externes de l'appareil. Ne pas utiliser de benzène, de diluant ou de détergents agressifs pour nettoyer l'appareil afin de ne pas l'endommager.

Résolution de problèmes

Résolution de problèmes

Problème	Possibles causes
Ventilation insuffisante	Vérifier l'état du filtre.
	Vérifier que les fentes d'aération ne soient pas obstruées.

Problème	Possibles causes
L'appareil ne s'allume pas.	Vérifier le branchement électrique et les fusibles.
	Vérifier que le cache protecteur avant soit correctement placé.
	Vérifier que les filtres soient bien en place.
L'appareil produit des forts bruits.	Vérifier qu'aucun objet ne bloque le ventilateur.
	Vérifier si le filtre doit être changé.
	Les joints en mousse ne sont pas bien fixés.
	L'appareil est bancal ou penché.

Protection de l'environnement



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
 2004/108/CE (CEM)
 2011/65/UE (RoHS)
 2006/95/CE (LVD)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	22
Indicaciones de seguridad	22
Descripción del aparato	23
Descripción del filtro	24
Puesta en marcha y uso	24
Limpieza y cuidado	25
Detección y resolución de problemas	25
Indicaciones para la retirada del aparato	26
Declaración de conformidad	26

Datos técnicos

Número de artículo	10028325
Suministro eléctrico	230 V ~ 50 Hz
Potencia	55 W
Nivel de ruido	30 dB (velocidad baja) 40 dB (velocidad media) 50 dB (velocidad alta)
Iones negativos	$\geq 3,0 \times 10^6$ iones/cc
Longitud de la onda UV	254 nanómetros
Dimensiones (largo x ancho x alto)	324 x 162 x 409 mm
Peso	4,2 kg

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente estas indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica causada por un fallo en el funcionamiento del aparato, este tendrá que estar conectado a una toma de corriente con toma de tierra. Si no está seguro de que se cumpla esta condición, pida asesoramiento a un técnico electricista.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión indicada en el mismo.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda tropezar con él. Mantenga el cable de alimentación lejos de fuentes de calor como radiadores, hornos y similar.
- Nunca sumerja el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.
- En presencia de niños, utilice el aparato solamente si estos están bajo supervisión.

- Desenchufe el aparato antes de moverlo o limpiarlo, de abrir las ranuras de ventilación, de cambiar el filtro o cuando no lo utilice durante un periodo prolongado de tiempo.
- No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación.
- No coloque el cable debajo de una alfombra o moqueta.
- No cubra el cable con sábanas, mantas o similares.
- No coloque el cable de alimentación debajo de muebles u otros objetos; sitúelo de tal manera que nadie pueda tropezarse con él.
- En caso de reparación, acuda a un profesional cualificado. El aparato deberá ser examinado cuando ha sufrido algún tipo de daño, es decir, cuando han caído líquidos u objetos encima de él, cuando se ha expuesto a la lluvia, cuando se ha caído o cuando el propio aparato, el cable de alimentación o el enchufe no funcionan correctamente.
- Utilice este aparato solamente en entornos domésticos y tal y como se indica en este manual. La empresa no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso indebido del producto.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No coloque objetos encima del aparato.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se ven obstruidas por muebles, paredes u otros objetos, dificultando la circulación del aire.
- No intente reparar el aparato por su cuenta. Diríjase siempre a personal técnico autorizado.
- No utilice el aparato con tomas de corriente con control remoto o temporizadores externos.

Descripción del aparato

1 Ranura de ventilación

2 Ionizador

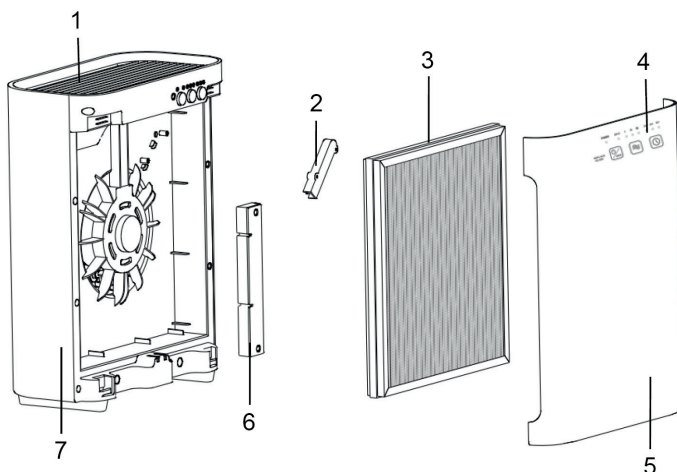
3 Filtro 3 en 1 (con prefiltro, filtro HEPA y filtro de carbón activo)

4 Panel de control

5 Carcasa delantera

6 Luz UV-C con filtro foto catalizador

7 Base del aparato



Descripción del filtro

- **Prefiltro:** retira las grandes partículas de polvo y alérgenos.
- **Filtro HEPA:** retira hasta el 99,97 % de partículas de polvo, humo, polen y alérgenos. El prefiltro y el filtro de carbón activo están combinados con el filtro HEPA.
- **Filtro de carbón activo:** absorbe el formaldehído, benceno y otros gases nocivos.
- **Lámpara UV-C:** retira gérmenes y bacterias.
- **Filtro fotocatalizador:** elimina malos olores.

Puesta en marcha y uso

Antes del primer uso

- Retire el aparato del embalaje con cuidado y deshágase del material de embalaje.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable. Sitúe el aparato a una distancia mínima de 30 cm de otros objetos o paredes para que el aire pueda circular correctamente. Asegúrese de que las ranuras de ventilación no están obstruidas por ningún objeto.
- Enchufe el aparato.

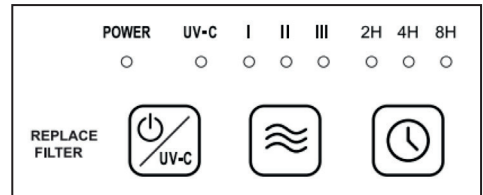
IMPORTANTE:

Si quiere mover el aparato, hágalo siempre tirando del asa situada en la parte trasera. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo.

Panel de control y botones de función



POWER/UV-C: pulse este botón para encender o apagar el aparato. Con él también puede activar la lámpara UV y el ionizador. **IMPORTANTE:** el ionizador y la lámpara UV se encienden y se apagan simultáneamente.



Velocidad: con este botón puede ajustar la velocidad (I= baja, II= media, III= alta). Cada vez que pulse el botón la velocidad aumentará un nivel. Podrá saber el nivel de velocidad por medio de las luces indicadoras.



TEMPORIZADOR: pulse varias veces este botón para configurar el temporizador. Puede elegir entre 2, 4 y 8 horas. El aparato se detendrá automáticamente cuando haya transcurrido el tiempo indicado. Para desactivar el temporizador, mantenga pulsado este botón hasta que se apaguen las luces indicadoras.

Limpieza y cuidado

Cambio de filtro

Cuando se ilumine la luz verde de POWER, necesitará cambiar el filtro. Cambie el filtro regularmente siguiendo estas instrucciones. Tras el cambio de filtro, mantenga pulsado el botón POWER/UV-C durante cinco segundos para reiniciar el aparato. Si ha seguido todos los pasos correctamente, la lámpara se apagará para indicar que el filtro se ha sustituido. Deberá cambiar el filtro aproximadamente cada seis meses.

1. Abra la carcasa frontal del aparato.
2. Retire el filtro combinado tirando de las dos solapas.
3. Coloque el nuevo filtro combinado. Utilice las dos solapas del filtro como guía para colocarlo correctamente.
4. Vuelva a montar la carcasa, cerciorándose de que está bien encajada.
5. Mantenga pulsado POWER/UV-C durante cinco segundos para reiniciar el purificador.



Limpieza del filtro y de la carcasa

- Limpie el exterior del aparato, el prefiltro y el filtro de carbón activo al menos una vez al mes. Dependiendo de la calidad del aire, puede ser necesario limpiar el filtro más a menudo.
- El filtro combinado está compuesto de un sistema de tres filtros: prefiltro, filtro HEPA y filtro de carbón activo. Limpie el filtro con el cepillo accesorio que incluyen las aspiradoras.
- Utilice un paño seco y suave para limpiar la superficie del purificador. No utilice gasolina, disolventes o productos de limpieza abrasivos para limpiar el aparato, podrían dañarlo.

Detección y resolución de problemas

Desenchufe el aparato antes de examinarlo.

Problema	Posible causa
Circulación de aire insuficiente.	Compruebe si el filtro está colocado.
	Compruebe si las ranuras de ventilación están obstruidas.

Problema	Posible causa
El aparato no se enciende.	Compruebe la conexión eléctrica y los fusibles.
	Compruebe si la carcasa frontal está bien colocada.
	Compruebe si el filtro combinado está correctamente colocado.
Sonidos molestos.	Compruebe si hay cuerpos extraños obstruyendo al ventilador.
	Compruebe si debe cambiar el filtro.
	Las juntas de espuma no se han colocado correctamente.
	El aparato no está colocado en una superficie plana.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
 2004/108/CE (EMC)
 2011/65/UE (refundición RoHS 2)
 2006/95/CE (baja tensión)